Methodological Tools
for Linguistic Description and Typology

edited by
Aimée Lahaussois
Marine Vuillermet

Language Documentation & Conservation Special Publication No. 16
Table of Contents

1. Introduction: Methodological tools for linguistic description and typology
   Aimée Lahaussois & Marine Vuillermet .............................................................. 1

2. Linguistic diversity, language documentation and psycholinguistics:
   The role of stimuli
   Birgit Hellwig ........................................................................................................... 5

3. The TULQuest linguistic questionnaire archive
   Aimée Lahaussois ..................................................................................................... 31

4. Automatic construction of lexical typological Questionnaires
   Denis Paperno & Daria Ryzhova ........................................................................... 45

5. Using questionnaires as a tool for comparative linguistic field research: Two case studies on Javanese
   Jozina Vander Klok & Thomas J. Conners .............................................................. 62

6. Trajectoire: A methodological tool for eliciting Path of motion
   Marine Vuillermet & Anetta Kopecka ..................................................................... 97

7. Video elicitation of negative directives in Alaskan Dene languages: Reflections on methodology
   Olga Lovick & Siri G. Tuttle .................................................................................... 125

8. A proposal for conversational questionnaires
   Alexandre François .................................................................................................... 155
Contributors

**Thomas J. Conners** is a Research Scientist and Research Professor at the University of Maryland. His broad research interests include language documentation and description, typology, human language technology, sociolinguistics and syntax. He is particularly interested in applying novel approaches to data collection and analysis exploring non-standard varieties. His work has focused on varieties of Javanese and Indonesian, Panjabi, Bangla, and the languages of South and Southeast Asia.

**Alexandre François** is a Senior Research Fellow at Paris-based Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) and École Normale Supérieure (ENS), and a Honorary Associate Professor at the Australian National University in Canberra. He has conducted fieldwork in northern Vanuatu and the Solomon Islands, on 23 Oceanic languages – many of which are endangered, and still little documented. He works at the description and analysis of these languages, highlighting what they can contribute to linguistic theory and typology, but also what they can tell us about the social history of Island Melanesia. Beyond linguistics, he explores the oral literature and music of these communities; he co-authored a CD anthology of Vanuatu music and poetry with ethnomusicologist M. Stern (2013). François also works at consolidating vernacular literacy in Melanesia, and at raising awareness of the world’s linguistic diversity among the general public.

**Birgit Hellwig** is based at the Department of Linguistics, University of Cologne, where she combines language documentation with psycholinguistics, focusing on the adaptation of longitudinal and experimental approaches to investigate language acquisition and socialization in diverse socio-cultural settings. She is currently working with the Qaqet in Papua New Guinea, and she continues to be interested in the documentation and description of the adult language, researching Goemai (a Chadic language of Nigeria), Katla (a Niger-Congo language of Sudan) and Tabaq (a Nilo-Saharan language of Sudan).

**Anetta Kopecka** received her PhD in linguistics at the University Lumière Lyon 2, France. After her PhD, she was a visiting post-doctoral researcher (Fyssen Foundation Scholarship) and then a post-doctoral fellow (EU Marie Curie Fellowship) at the Max Planck Institute for Psycholinguistics in Nijmegen (the Netherlands) in the Language and Cognition Department. She is now an Associate Professor of General Linguistics at
the University Lumière Lyon 2 and a coordinator of the research axis Description, Typology and Fieldwork in the CNRS lab Dynamique du Langage. Her main research interest is in semantic typology with a specific focus on cross-linguistic variation in the conceptual domain of space and motion and typological changes in this domain of expression.

**Aimée Lahaussois**, based at the Histoire des théories linguistiques research group in Paris (CNRS/Université Paris Diderot), works on Kiranti languages (Eastern Nepal), with a special focus on Thulung. Recent interests include the history of the description of languages of Nepal, grammaticography, with special attention to the influences that shape how linguists assemble grammatical descriptions, and 'marginal' word classes like interjections and ideophones.

**Olga Lovick** is a Professor of Linguistics and Dene Language Studies at the First Nations University of Canada (FNUniv). Born and raised in Germany, she obtained her Ph.D. from the Universität zu Köln (Germany) in 2005. She specializes in the documentation and description of several Northern Dene languages, in particular Upper Tanana (Alaska). She is particularly interested in developing descriptive accounts based on naturalistic data and has worked extensively with documenting traditional stories and oral histories in Upper Tanana. She is also involved in several language revitalization projects.

**Denis Pajermo** is Assistant Professor of Computational Linguistics at the Department of Languages, Literature, and Communication at Utrecht University. He has done fieldwork on Beng, a Mande language spoken in Côte d’Ivoire, Dagestani languages, and Uralic languages. He co-edited the two-volume Handbook of Quantifiers in Natural Language, a typological overview of the expression of quantification in the world’s languages. His current work centers on the application of computational models to linguistic problems, including the facilitation of typological and field research.

**Daria Ryzhova** is Professor of theoretical and applied linguistics in School of linguistics at Higher School of Economics in Moscow. She received her Ph.D. in linguistics from Higher School of Economics in 2018. She specializes in lexical typology, computational linguistics (with a focus on computational methods and tools for typological studies), constructional approaches to language, Slavic and Circassian languages. As a lexical typologist, she is mostly interested in systematic and typologically oriented field lexicography of minor languages.
Siri Tuttle is Professor of Linguistics and Director of the Alaska Native Language Center. She has worked with Dene languages in the Pacific Coast, Apachean and Northern groups. Her dissertation (University of Washington, 1998) focused on prosodic differences between varieties of the Tanana Dene language of interior Alaska, based on her field work and on archival recordings. Her work since then has continued to explore prosodic systems and their relationship to the lexicon, morphology and verbal art, including song-setting. Languages studied include Lower and Upper Tanana, Ahtna, Dena’ina, Koyukon, and Western and Eastern Apache.

Jozina Vander Klok is a postdoctoral fellow at the University of Oslo. She received her Ph.D. in Linguistics from McGill University, where her dissertation focused on tense, aspect, and modal markers in an East Javanese dialect. Her research interweaves theoretical work in syntax and semantics with language documentation and description, primarily based on fieldwork on Javanese (Austronesian; Indonesia). She challenges herself to use – and also evaluate – different methodologies in order to best investigate the relevant empirical facts and theoretical questions.

Marine Vuillermet is a postdoctoral fellow of the LabEx ASLAN at the laboratoire Dynamique Du Langage of the Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS). She is a descriptive linguist and typologist and has been working with the Ese Ejja language (Takanan; Bolivia & Peru) since 2006. Her PhD, obtained at the Université de Lyon in 2012, is a reference grammar of Ese Ejja with a focus on three remarkable typological features, the multiple co-reference systems in the subordinates, the omnipresent posture verbs, and the fairly complex Associated Motion system. She has (co-)elaborated two visual stimuli primarily targeting the spatial semantic domain. Her current main research interest is a typological survey of the grammatical expression of fear.
Acknowledgements

We wish to thank Isabelle Bril and Stéphane Robert, respectively the most recent director and the founding director, of the CNRS Fédération Typologie et Universaux Linguistiques (TUL) for funding the TUL Questionnaires project. This special publication is one of the outcomes of the project they were instrumental in funding and supporting.

We are very grateful to Alexandre François for his help in formatting this volume.